

**Α Π Ο Σ Π Α Σ Μ Α**

Του Πρακτικού αριθ. 7/2015 Συνεδρίασης της Οικονομικής Επιτροπής της Περιφέρειας ΑΜΘ.

**Αριθ. Απόφασης 98/2015**

**ΠΕΡΙΛΗΨΗ:** Εισήγηση για την έγκριση τροποποίησης της υπ' αριθμό 328/2014 Απόφασης του Πρακτικού αριθ. 17/2014 Συνεδρίασης της Οικονομικής Επιτροπής της Περιφέρειας ΑΜΘ που αφορά την έγκριση έκδοσης βιβλίου –λευκώματος «ΓΚΕΛΒΕΡΙ - ΝΕΑ ΚΑΡΒΑΛΗ. ΟΙ ΤΟΠΟΙ και ΟΙ ΑΝΘΡΩΠΟΙ (1530-1930) ΟΘΩΜΑΝΙΚΑ και ΚΑΡΑΜΑΝΛΙΔΙΚΑ ΕΓΓΡΑΦΑ και ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ».

Στην Κομοτηνή σήμερα στις **19 Φεβρουαρίου 2015** ημέρα **Πέμπτη** και ώρα **12.00 π.μ.** στην αίθουσα συνεδριάσεων του Καταστήματος της Περιφερειακής Ενότητας Ροδόπης, 1<sup>ος</sup> όροφος, Λ. Δημοκρατίας 1, Κομοτηνή. συνήλθε σε δημόσια **τακτική** συνεδρίαση η Οικονομική Επιτροπή της Περιφέρειας Ανατολικής Μακεδονίας - Θράκης ύστερα από την **Δ.Δ.οικ.659/13-2-2015** έγγραφη πρόσκληση του προέδρου αυτής, που επιδόθηκε σε κάθε μέλος χωριστά, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 177 του Ν. 3852/2010.

**Παρόντες** ήταν: οι κ.κ. 1) **Δημήτριος Πέτροβιτς** Πρόεδρος της Οικονομικής Επιτροπής, 2) **Αλέξανδρος Ιωσηφίδης** Αντιπρόεδρος της Οικονομικής Επιτροπής, 3) **Ιωάννης Μπούτος** μέλος, 4) **Σωτήρης Μποταΐτης** μέλος, 5) **Ιμπραήμ Αχμέτ** μέλος, 6) **Κωνσταντίνος Κινατζίδης** μέλος, 7) **Φώτιος Καραλίδης** μέλος, 8) **Αναστάσιος Τσαλδαρίδης** μέλος και 9) **Παντελής Λασκαρίδης** μέλος.

Στη συνέχεια, αποφασίσθηκε Ομόφωνα από τα μέλη της οικονομικής επιτροπής, σύμφωνα με το άρθρο 168 του Ν.3852/2010 η συζήτηση του τρίτου εκτός ημερησίας διάταξης θέματος.

**ΑΠΟΦΑΣΗ 98:** Εισηγούμενη το τρίτο θέμα εκτός ημερησίας διάταξης η Δ/ση Κοινωνικής Μέριμνας της ΠΑΜΘ με το υπ' αριθμ. οικ.62/19-2-2015 έγγραφό της έθεσε υπόψη των μελών της επιτροπής τα εξής: Σας διαβιβάζουμε την υπ'αριθ. 63/19-02-2015 Ε Ι Σ Η Γ Η Σ Η της Διεύθυνσης Κοινωνικής Μέριμνας της ΠΑΜΘ περί Τροποποίησης της υπ' αριθμό 328/2014 Απόφασης του Πρακτικού αριθ. 17/2014 Συνεδρίασης της Οικονομικής Επιτροπής της Περιφέρειας ΑΜΘ που αφορά την έγκριση έκδοσης βιβλίου –λευκώματος «ΓΚΕΛΒΕΡΙ - ΝΕΑ ΚΑΡΒΑΛΗ. ΟΙ ΤΟΠΟΙ και ΟΙ ΑΝΘΡΩΠΟΙ (1530-1930) ΟΘΩΜΑΝΙΚΑ και ΚΑΡΑΜΑΝΛΙΔΙΚΑ ΕΓΓΡΑΦΑ και ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ» ως προς την 4η παράγραφο, σύμφωνα με το υπ'αριθ. πρωτ. 4720/02-09-2014 έγγραφο της Υπηρεσίας Δημοσιονομικού Ελέγχου του Ν. Ροδόπης προς τη Διεύθυνση Οικονομικού της ΠΑΜΘ το οποίο σας επισυνάπτουμε, ενώ κατά τα άλλα παραμένει ως έχει και παρακαλούμε για τις δικές σας ενέργειες.

Παρακαλούμε όπως τεθεί ως θέμα εκτός ημερησίας λόγω του επείγοντος που προκύπτει από την καθυστέρηση της πληρωμής του εν λόγω λευκώματος. Συγκεκριμένα η υπ.αριθ. 63/19-02-2015 Ε Ι Σ Η Γ Η Σ Η της Διεύθυνσης Κοινωνικής Μέριμνας της ΠΑΜΘ αναφέρει τα εξής:

«Τροποποίηση της υπ' αριθμό 328/2014 Απόφασης του Πρακτικού αριθ. 17/2014 Συνεδρίασης της Οικονομικής Επιτροπής της Περιφέρειας ΑΜΘ που αφορά την έγκριση έκδοσης βιβλίου –λευκώματος «ΓΚΕΛΒΕΡΙ - ΝΕΑ ΚΑΡΒΑΛΗ. ΟΙ ΤΟΠΟΙ και ΟΙ ΑΝΘΡΩΠΟΙ (1530-1930) ΟΘΩΜΑΝΙΚΑ και ΚΑΡΑΜΑΝΛΙΔΙΚΑ ΕΓΓΡΑΦΑ και ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ».

Ως προς το Εισηγητικό κομμάτι και σύμφωνα με το υπ'αριθ.πρωτ. 4720/02-09-2014 έγγραφο της Υπηρεσίας Δημοσιονομικού Ελέγχου του Ν. Ροδόπης προς τη Διεύθυνση Οικονομικού της ΠΑΜΘ,

Έχοντας υπόψη τις διατάξεις:

- 1.Του Ν.3852/10 (ΦΕΚ 87 Α/7-6-2010) : Νέα Αρχιτεκτονική της Αυτοδιοίκησης και της Αποκεντρωμένης Διοίκησης - Πρόγραμμα Καλλικράτης.
- 2.Του ΠΔ144/10 (ΦΕΚ 237 Α/27-12-2010) : Οργανισμός της Περιφέρειας Ανατολικής Μακεδονίας και Θράκης.

3. Του Ν.4071/12 (ΦΕΚ 85 Α/11-4-2012) : Ρυθμίσεις για την Τοπική Ανάπτυξη την Αυτοδιοίκηση και την Αποκεντρωμένη Διοίκηση Ενσωμάτωση Οδηγίας 2009/50/ΕΚ.
4. Του Ν.3052/02(ΦΕΚ-221-Α/24-9-2002):Απλουστεύσεις στον Κώδικα Βιβλίων και Στοιχείων, στον τρόπο απόδοσης του Φόρου Προστιθέμενης Αξίας και άλλες ρυθμίσεις.
5. Του Ν.2362/95(ΦΕΚ-247 Α') : Περί Δημοσίου Λογιστικού, ελέγχου των δαπανών του Κράτους τους και άλλες διατάξεις.
6. Το υπ' αριθ. πρωτ. 4720/02-09-2014 έγγραφο της Υπηρεσίας Δημοσιονομικού Ελέγχου του Ν. Ροδόπης προς τη Διεύθυνση Οικονομικού ΠΑΜΘ .

Κατόπιν των παραπάνω, η Υπηρεσία

ΕΙΣΗΓΕΙΤΑΙ

Την τροποποίηση της υπ' αριθμό 328/2014 Απόφασης του Πρακτικού αριθ. 17/2014 Συνεδρίασης της Οικονομικής Επιτροπής της Περιφέρειας ΑΜΘ που αφορά την έγκριση έκδοσης βιβλίου –λευκώματος «ΓΚΕΛΒΕΡΙ - ΝΕΑ ΚΑΡΒΑΛΗ. ΟΙ ΤΟΠΟΙ και ΟΙ ΑΝΘΡΩΠΟΙ (1530-1930) ΟΘΩΜΑΝΙΚΑ και ΚΑΡΑΜΑΝΛΙΔΙΚΑ ΕΓΓΡΑΦΑ και ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ

προσθέτοντας την παράγραφο:

« Για να γίνει πραγματικότητα η έκδοση βιβλίου –λευκώματος «ΓΚΕΛΒΕΡΙ - ΝΕΑ ΚΑΡΒΑΛΗ. ΟΙ ΤΟΠΟΙ και ΟΙ ΑΝΘΡΩΠΟΙ (1530-1930) ΟΘΩΜΑΝΙΚΑ και ΚΑΡΑΜΑΝΛΙΔΙΚΑ ΕΓΓΡΑΦΑ και ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ» αναζητήθηκαν αρχειακά έγγραφα από τα οθωμανικά αρχεία της Κωνσταντινουπόλεως με άποψη συνεργασία του συγγραφέα-ερευνητή Δ/ντή του Κέντρου Κατπαδοκικών Μελετών και Πρόεδρο της Στέγης Πολιτισμού Νέας Καρβάλης Καπλάνη Α. Ιωσηφίδη με τον Ιστορικό-ερευνητή και γνώστη της Παλαιοτουρκικής Ορχάν Οζντίλ, και των βοηθών του, Ιστορικών-ερευνητών Μουσταφά Φιράτ Γκιούλ & Εράλπ Γιασάρ Αζάπ, στην επίπονη διαδικασία της μετάφρασης των κειμένων όχι μόνο των Παλαιοτουρκικών αλλά και των Καραμανλιδικών (Ελληνική γραφή – Τουρκική γλώσσα). Έτσι, η Στέγη Πολιτισμού Νέας Καρβάλης ολοκλήρωσε την διαδρομή μιας περιόδου δύσκολης για τον Ελληνισμό της Κατπαδοκίας από το 1500 – 1925μ.Χ., επιτυχώς. Χωρίς αυτές τις συνεργασίες δεν ήτο δυνατόν να αποδοθεί το βιβλίο στην Ελληνική και Τούρκικη γλώσσα, καθώς υπάρχουν απομείναντες στην Κατπαδοκία που με δίψα περιμένουν να γνωρίσουν την Ιστορία τους και δυστυχώς δεν γνωρίζουν τα Ελληνικά. Έτσι το βιβλίο αυτό όπως και στο αρχικό αίτημα έχει λεζάντες και επεξηγήσεις στις δύο γλώσσες ».

στην υπ' αριθ. πρωτ. 219/14-04-2014 Εισηγήση της Δ/σης Κοινωνικής Μέριμνας της ΠΑΜΘ ενώ κατά τα άλλα παραμένει ως έχει.

Η Οικονομική Επιτροπή Ανατολικής Μακεδονίας – Θράκης μετά από διαλογική συζήτηση και έχοντας υπόψη τις διατάξεις του άρθρου 176 του Ν. 3852/2010 όπως αντικαταστάθηκαν με το άρθρο 5 του Ν.4071/2012 :

#### **ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ ΟΜΟΦΩΝΑ**

Εγκρίνει την τροποποίηση της υπ' αριθμό 328/2014 Απόφασης του Πρακτικού αριθ. 17/2014 Συνεδρίασης της Οικονομικής Επιτροπής της Περιφέρειας ΑΜΘ που αφορά την έγκριση έκδοσης βιβλίου –λευκώματος «ΓΚΕΛΒΕΡΙ - ΝΕΑ ΚΑΡΒΑΛΗ. ΟΙ ΤΟΠΟΙ και ΟΙ ΑΝΘΡΩΠΟΙ (1530-1930) ΟΘΩΜΑΝΙΚΑ και ΚΑΡΑΜΑΝΛΙΔΙΚΑ ΕΓΓΡΑΦΑ και ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ, προσθέτοντας την παράγραφο στο εισηγητικό μέρος της Δ/σης Κοινωνικής Μέριμνας της ΠΑΜΘ. ως εξής: « Για να γίνει πραγματικότητα η έκδοση βιβλίου –λευκώματος «ΓΚΕΛΒΕΡΙ - ΝΕΑ ΚΑΡΒΑΛΗ. ΟΙ ΤΟΠΟΙ και ΟΙ ΑΝΘΡΩΠΟΙ (1530-1930) ΟΘΩΜΑΝΙΚΑ και ΚΑΡΑΜΑΝΛΙΔΙΚΑ ΕΓΓΡΑΦΑ και ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ» αναζητήθηκαν αρχειακά έγγραφα από τα οθωμανικά αρχεία της Κωνσταντινουπόλεως με άποψη συνεργασία του συγγραφέα-ερευνητή Δ/ντή του Κέντρου Κατπαδοκικών Μελετών και Πρόεδρο της Στέγης Πολιτισμού Νέας Καρβάλης Καπλάνη Α. Ιωσηφίδη με τον Ιστορικό-ερευνητή και γνώστη της Παλαιοτουρκικής Ορχάν Οζντίλ, και των βοηθών του, Ιστορικών-ερευνητών Μουσταφά Φιράτ Γκιούλ & Εράλπ Γιασάρ Αζάπ, στην επίπονη διαδικασία της μετάφρασης των κειμένων όχι μόνο των Παλαιοτουρκικών αλλά και των Καραμανλιδικών (Ελληνική γραφή – Τουρκική γλώσσα). Έτσι, η Στέγη Πολιτισμού Νέας Καρβάλης ολοκλήρωσε την διαδρομή μιας περιόδου δύσκολης για τον Ελληνισμό της Κατπαδοκίας από το 1500 – 1925μ.Χ., επιτυχώς. Χωρίς αυτές τις συνεργασίες δεν

ήτο δυνατόν να αποδοθεί το βιβλίο στην Ελληνική και Τούρκικη γλώσσα, καθώς υπάρχουν απομείναντες στην Καππαδοκία που με δίψα περιμένουν να γνωρίσουν την Ιστορία τους και δυστυχώς δεν γνωρίζουν τα Ελληνικά. Έτσι το βιβλίο αυτό όπως και στο αρχικό αίτημα έχει λεζάντες και επεξηγήσεις στις δύο γλώσσες ». Κατά τα λοιπά η απόφαση παραμένει ως έχει.

Η παρούσα απόφαση έλαβε α/α 98/2015.

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ  
ΤΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

**ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΠΕΤΡΟΒΙΤΣ**

**ΤΑ ΜΕΛΗ  
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΙΩΣΗΦΙΔΗΣ  
ΙΩΑΝΝΗΣ ΜΠΟΥΤΟΣ  
ΣΩΤΗΡΗΣ ΜΠΟΤΑΪΤΗΣ  
ΙΜΠΡΑΗΜ ΑΧΜΕΤ  
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΚΙΝΑΤΖΙΔΗΣ  
ΦΩΤΙΟΣ ΚΑΡΑΛΙΔΗΣ  
ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ ΤΣΑΛΔΑΡΙΔΗΣ  
ΠΑΝΤΕΛΗΣ ΛΑΣΚΑΡΙΔΗΣ**